



Radio | CD

Kiel CD36

7 646 050 510

Malaga CD36

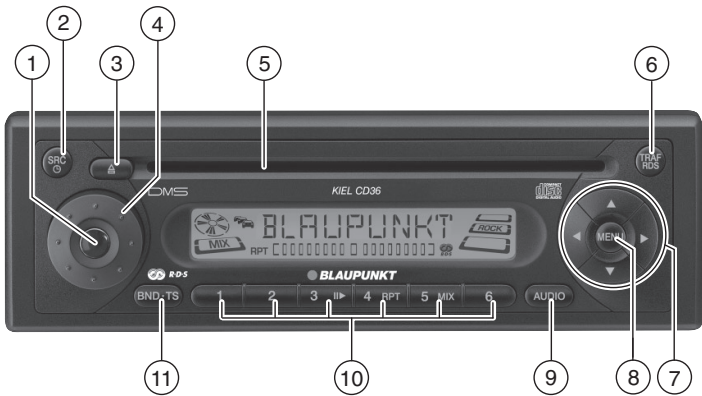
7 646 065 510

## Instrucciones de manejo





<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



## ELEMENTOS DE MANDO

---

- ① Tecla para encender y apagar el equipo y suprimir el sonido (mute).
- ② Tecla **SRC**   
Pulsación breve: Selección de la fuente pudiendo elegir entre CD, cambiadiscos (si está conectado) y AUX.  
Pulsación prolongada: Ver brevemente la hora.
- ③ Tecla  para expulsar el CD del equipo.
- ④ Regulador del volumen
- ⑤ Bandeja para CD
- ⑥ Tecla **TRAF RDS**  
Pulsación breve: Activar y desactivar la disponibilidad para recibir noticias de tráfico.  
Pulsación prolongada: Activar y desactivar la función de confort RDS.
- ⑦ Bloque de teclas de flecha
- ⑧ Tecla **MENU**  
Pulsación breve: Abrir el menú de ajustes.  
Pulsación prolongada: Iniciar la función SCAN.
- ⑨ Tecla **AUDIO** para ajustar los valores de graves, agudos, balance y fader. Selección de un ajuste predeterminado del ecualizador.  
Activar/desactivar y ajustar la función X-BASS.
- ⑩ Bloque de teclas **1 - 6**
- ⑪ Tecla **BND•TS**  
Pulsación breve: Seleccionar los niveles de memoria FM y las bandas de ondas OM y OL (OM y OL sólo en Málaga CD36). Pulsación prolongada: Iniciar la función Travelstore.

<b>Indicaciones y accesorios ..</b>	<b>134</b>	Seleccionar la indicación .....	146
<b>Encender y apagar el equipo</b>	<b>135</b>	Noticias de tráfico durante el modo de CD .....	146
<b>Regular el volumen .....</b>	<b>136</b>	Extraer el CD .....	146
Regular el volumen de encendido ..	136	<b>Modo de cambiadiscos .....</b>	<b>147</b>
Bajar rápidamente el volumen (mute) .....	137	Activar el modo de cambiadiscos ..	147
Activar y desactivar el tono de confirmación .....	137	Seleccionar un CD .....	147
Supresión del sonido durante el modo de teléfono .....	137	Seleccionar títulos .....	147
<b>Modo de radio .....</b>	<b>138</b>	Búsqueda rápida (audible) .....	147
Ajustar el sintonizador .....	138	Seleccionar la indicación .....	147
Activar el modo de radio .....	138	Repetir títulos o discos enteros (REPEAT) .....	147
Función de confort RDS .....	138	Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX) .....	148
Seleccionar la banda de ondas/ el nivel de memoria .....	139	Explorar todos los títulos de todos los CDs (SCAN) .....	148
Sintonizar emisoras .....	139	Detener la reproducción (PAUSE) ..	148
Modificar la sensibilidad de la sintonización automática .....	140	<b>Reloj - Hora .....</b>	<b>149</b>
Memorizar emisoras .....	140	Ver la hora .....	149
Memorización automática (Travelstore) .....	140	Ajustar la hora .....	149
Escuchar emisoras memorizadas ..	140	Seleccionar el formato de 12/24 h .....	149
Explorar las emisoras sintonizables (SCAN) .....	140	Ver la hora de forma permanente con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado ..	149
Seleccionar el tiempo de exploración .....	141	Ver brevemente la hora con el equipo apagado .....	149
Tipo de programa (PTY) .....	141	<b>Sonido .....</b>	<b>150</b>
Optimizar la calidad de recepción de la radio .....	142	Regular los graves .....	150
Seleccionar la indicación .....	143	Regular los agudos .....	150
<b>Noticias de tráfico .....</b>	<b>143</b>	Ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (balance) ....	150
<b>Modo de CD .....</b>	<b>144</b>	Ajustar la distribución del volumen delante/detrás (fader) .....	150
Iniciar el modo de CD .....	144	Ajustes predeterminados del ecualizador .....	151
Seleccionar títulos .....	145	<b>X-BASS .....</b>	<b>151</b>
Selección rápida de títulos .....	145	<b>Ajustar la indicación del nivel ..</b>	<b>152</b>
Búsqueda rápida (audible) .....	145	<b>Fuentes de sonido externas ..</b>	<b>152</b>
Reproducción aleatoria de los títulos (MIX) .....	145	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>153</b>
Explorar los títulos (SCAN) .....	145		
Repetir títulos (REPEAT) .....	145		
Detener la reproducción (PAUSE) ..	146		

## Indicaciones y accesorios

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la marca Blaupunkt. Esperamos que disfrute de su nuevo equipo.

### Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones.

Los redactores de Blaupunkt han puesto todo su empeño en crear un manual de instrucciones claro y comprensible. No obstante, si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor o llame a la línea de atención al cliente de su país. El número de teléfono lo encontrará al final de este manual.

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea ofrecemos una garantía del fabricante. Las condiciones de la misma se pueden ver en [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de) o solicitar directamente a:

Blaupunkt GmbH  
Hotline  
Robert Bosch Str. 200  
D-31139 Hildesheim

## Eliminación de equipos antiguos

(sólo países de la UE)



No deseche los equipos antiguos en la basura doméstica.

Para desechar equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

## Seguridad durante la conducción



¡La seguridad vial tiene prioridad absoluta! Maneje su equipo de radio únicamente si la situación del tráfico lo permite. Familiarícese con él y con la forma de manejarlo antes de comenzar el viaje.

Las señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de salvamento han de poder escucharse a tiempo dentro del vehículo. Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.

## Montaje

Si usted mismo desea realizar la instalación de su radio, lea las instrucciones de instalación y conexión que se encuentran al final de este manual.

## Accesorios especiales

(no incluidos en el suministro)

Utilice únicamente accesorios especiales autorizados por Blaupunkt.

## Mando a distancia

El mando a distancia del volante y el mando manual permiten manejar las funciones principales del equipo de forma cómoda y segura.

Ahora bien, el equipo no se puede encender ni apagar con el mando a distancia.

Para averiguar los mandos a distancia compatibles con su radio, consulte a su proveedor Blaupunkt o visite el sitio web [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Amplificador

Se pueden utilizar todos los amplificadores de las series Blaupunkt y Velocity.

## Cambiadiscos (Changer)

Este equipo es compatible con los siguientes cambiadiscos Blaupunkt: CDC A 08, IDC A 09 y CDC A 03.

## Encender y apagar el equipo

Para encender y apagar el equipo, Vd. tiene las siguientes posibilidades:

### Encender y apagar el equipo con el encendido del vehículo

Si el equipo está debidamente conectado al encendido del vehículo y no lo apagó previamente con la tecla ①, podrá encenderlo y apagarlo con el encendido del vehículo.

### Encender y apagar el equipo con la tecla ①

- ⇨ Para encender el equipo, pulse la tecla ①.
- ⇨ Para apagarlo, mantenga oprimida la tecla ① durante más de dos segundos.

El equipo se apaga.

### Nota:

- Para proteger la batería del vehículo, el equipo se apaga automáticamente al cabo de una hora si no está conectado el encendido del vehículo.

### Encender el equipo introduciendo un CD

Cuando el equipo esté apagado y la unidad de CD vacía,

- ⇨ coloque el CD en la unidad ⑤, con la cara impresa mirando hacia arriba y sin ejercer fuerza, y empuje hasta notar cierta resistencia.

El CD entra automáticamente en la unidad.

La introducción del CD no se debe obstaculizar ni apoyar.

El equipo se enciende y comienza a sonar el CD.

### Nota:

- Si la ignición del vehículo está desconectada antes de introducir el CD, primero tiene que encender el equipo con la tecla **1** para que comience la reproducción.

### Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 66 (máximo).

Para subir el volumen,

- ⇨ gire el regulador del volumen **4** hacia la derecha.

Para bajar el volumen,

- ⇨ gire el regulador del volumen **4** hacia la izquierda.

### Regular el volumen de encendido

#### Nota:

- Este equipo dispone de una función de “tiempo de suspensión”. Al accionar, por ejemplo, la tecla **MENU** **8** y seleccionar un punto de menú, el equipo retorna a su estado original 8 segundos después de accionar la última tecla. Los ajustes realizados quedan memorizados.

El volumen de encendido también se puede graduar.

- ⇨ Pulse la tecla **MENU** **8**.
- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla **▼** o **▲** **7** hasta que en la pantalla aparezca la indicación “ON VOLUME”.
- ⇨ Ajuste el volumen de encendido con las teclas **◀▶** **7**.

Para simplificar el proceso de ajuste, el volumen sube y baja durante la operación conforme al valor ajustado.

Si selecciona el valor “LAST VOL”, volverá a activarse el volumen seleccionado antes de apagar el equipo.

## Nota:

- Para proteger el oído de los oyentes, el volumen de encendido está limitado a un valor máximo de "38". Si al apagar el equipo, el volumen tiene un valor superior a "LAST VOL", al encenderlo de nuevo, el valor del volumen será "38".

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- ⇒ pulse dos veces la tecla **MENU** (8).

## Bajar rápidamente el volumen (mute)

Vd. puede bajar rápidamente el volumen hasta un valor establecido previamente (mute).

- ⇒ Pulse **brevemente** la tecla (1).

En la pantalla se muestra la indicación "MUTE".

## Activar de nuevo el sonido

Para activar de nuevo el sonido al volumen seleccionado previamente,

- ⇒ vuelva a pulsar **brevemente** la tecla (1).

## Ajustar el volumen para la función MUTE

Vd. puede regular el volumen de la supresión del sonido (Mute Level).

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MUTE LVL".

- ⇒ Ajuste el nivel de la supresión del sonido (Mute Level) con las teclas ◀▶ (7).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- ⇒ pulse dos veces la tecla **MENU** (8).

## Activar y desactivar el tono de confirmación

En algunas funciones, cuando se pulsa una tecla durante más de dos segundos (p. ej. para memorizar una emisora en una tecla de estación), suena un tono de confirmación (pitido) que Vd. puede activar y desactivar.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BEEP ON" o "BEEP OFF".
- ⇒ Active o desactive el pitido con las teclas ◀▶ (7). "OFF" significa que el pitido está desactivado y "ON" activado.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- ⇒ pulse la tecla **MENU** (8).

## Supresión del sonido durante el modo de teléfono

Si su equipo tiene conectado un teléfono móvil, al "descolgar" el teléfono se suprime el sonido de la radio. Para que esto sea posible, es necesario conectar el teléfono móvil al equipo tal y como se indica en las instrucciones de montaje.

En la pantalla se muestra la indicación "PHONE".



# MODO DE RADIO

## Modo de radio

Este equipo está dotado de un receptor RDS. Muchas de las emisoras sintonizadas retransmiten una señal que contiene información como, por ejemplo, el nombre de la emisora y el tipo de programa (PTY), además del programa radiofónico.

Si se recibe el nombre de la emisora, éste se visualiza en la pantalla.

## Ajustar el sintonizador

Para garantizar un funcionamiento correcto de la radio, tiene que seleccionar la región en la que se encuentra. Las opciones disponibles son: Europa (EUROPE), Norteamérica (USA), Sudamérica (S-AMERICA) y Tailandia (THAI). El sintonizador sale ajustado de fábrica con la región en la que se compró el equipo. Verifique este ajuste si se presenta algún problema con la recepción de la radio.

Las funciones de radio descritas en este manual se basan en la configuración del sintonizador hecha para Europa (EUROPE).

⇒ Mantenga oprimidas a un mismo tiempo las teclas **1** y **5** (10) y vuelva a encender el equipo con la tecla (1).

En la pantalla aparece la indicación "TUNER".

⇒ Seleccione la banda del sintonizador con la tecla ▼ o ▲ (7).

Para guardar los valores seleccionados,

⇒ apague el equipo y vuelva a encenderlo o espere aprox. 8 segundos. La radio se reinicia con los últimos valores seleccionados (radio, CD, cambiadiscos o AUX).

## Activar el modo de radio

Si se encuentra en el modo de CD, cambiadiscos o AUX,

⇒ pulse la tecla **BND•TS** (11),

o bien

⇒ pulse repetidas veces la tecla **SRC** (2) hasta que en la pantalla aparezca el nivel de memoria (p. ej. "FM1").

## Función de confort RDS

Las funciones de confort RDS AF (frecuencia alternativa) y REGIONAL amplían la gama de prestaciones que le ofrece su equipo de radio.

- AF: Cuando está activada la función de confort RDS, el equipo conmuta automáticamente a la frecuencia que mejor se recibe de la emisora sintonizada.
- REGIONAL: A determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. La función REG impide que la radio cambie a frecuencias alternativas con otra programación.

### Nota:

- REGIONAL tiene que activarse y desactivarse también por separado en el menú.

## Activar y desactivar la función de confort RDS

Para utilizar las funciones de confort AF y REGIONAL,

- ⇨ mantenga oprimida la tecla **TRAF RDS** (6) durante más de dos segundos.

La función RDS está activada cuando luce en la pantalla el símbolo RDS.

## Activa y desactivar la función REGIONAL

- ⇨ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "REG". Después de "REG" aparece "OFF" (desactivado) u "ON" (activado).
- ⇨ Para activar o desactivar la función REGIONAL, pulse la tecla ► o ◀ (7).
- ⇨ Pulse la tecla **MENU** (8).

## Seleccionar la banda de ondas/ el nivel de memoria

Este equipo puede sintonizar programas tanto de las bandas de frecuencia FM como OM y OL (AM) (OM y OL sólo en Malaga CD36). Para la banda de ondas FM hay tres niveles de memoria (FM1, FM2 y FMT) y para las bandas OM y OL uno respectivamente. En cada nivel de memoria se pueden memorizar seis emisoras. Para cambiar entre los niveles de memoria FM1, FM2 y FMT o las bandas de ondas OM y OL,

- ⇨ pulse brevemente la tecla **BND•TS** (11).

## Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades de sintonizar emisoras.

### Sintonización automática

- ⇨ Pulse la tecla ▼ o ▲ (7).

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

### Sintonización manual

Vd. también puede sintonizar emisoras manualmente.

#### Nota:

- Para sintonizar emisoras manualmente, es imprescindible que esté desactivada la función de confort RDS.
- ⇨ Pulse la tecla ◀ o ► (7).

## Hojea las cadenas de emisoras (sólo FM)

Cuando las emisoras ofrecen varios programas, Vd. tiene la posibilidad de "hojear" esas "cadenas de emisoras".

#### Nota:

- Para poder utilizar esta función, tiene que estar activada la función de confort RDS.
- ⇨ Pulse la tecla ◀ o ► (7) para pasar a la siguiente emisora de esa cadena.

#### Nota:

- Recuerde que sólo puede cambiar a emisoras que ya haya sintonizado alguna vez. Para ello, inicie la función SCAN o Travelstore.

# MODO DE RADIO

## Modificar la sensibilidad de la sintonización automática

Vd. puede elegir si desea sintonizar únicamente emisoras potentes o también emisoras de poca intensidad.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "SENS" y el valor seleccionado en ese momento.

"SENS HI6" significa sensibilidad máxima y "SENS LO1" sensibilidad mínima.

- ⇒ Seleccione la sensibilidad deseada con las teclas ◀▶ (7).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- ⇒ pulse la tecla **MENU** (8).

### **Nota:**

- Recuerde que puede seleccionar una sensibilidad diferente para FM y para OM y OL (AM) (OM/OL sólo en Malaga CD36).

## Memorizar emisoras

### Memorización manual

- ⇒ Seleccione el nivel de memoria FM deseado (FM1, FM2, FMT) o una de las bandas de ondas OM u OL (MW/ LW sólo en Malaga CD36).
- ⇒ Sintonice la emisora que desea memorizar.
- ⇒ Mantenga pulsada durante más de 2 segundos la tecla de estación **1 - 6** (10) en la que desea memorizar la emisora.

## Memorización automática (Travelstore)

Vd. puede memorizar automáticamente las seis emisoras más potentes de la región (sólo FM). Las emisoras quedan memorizadas en el nivel FMT.

### **Nota:**

- Las emisoras que ya estén memorizadas en ese nivel se borran.
- ⇒ Mantenga oprimida la tecla **BND•TS** (11) durante más de dos segundos.

Comienza el proceso de memorización. En la pantalla se muestra la indicación "FM TSTORE". Al concluir el proceso de memorización, suena la emisora memorizada en la posición 1 del nivel FMT.

## Escuchar emisoras memorizadas

- ⇒ Seleccione el nivel de memoria o la banda de ondas.
- ⇒ Pulse la tecla **1 - 6** (10) de la emisora deseada.

## Explorar las emisoras sintonizables (SCAN)

La función SCAN sirve para explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar. El tiempo de exploración se puede seleccionar en el menú entre 5 y 30 segundos (en pasos de 5 segundos).

## Iniciar la función SCAN

- ⇒ Mantenga oprimida la tecla **MENU** (8) durante más de 2 segundos.

Con ello se inicia el proceso de exploración. En la pantalla aparece brevemente la indicación "SCAN" y después parpadea el nombre o la frecuencia de la emisora sintonizada.

## Finalizar la función SCAN, seguir escuchando una emisora

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

El proceso de exploración se da por terminado y sigue sonando la última emisora explorada.

## Seleccionar el tiempo de exploración

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "SCAN TIME".
- ⇒ Seleccione el tiempo de exploración con las teclas ◀▶ (7).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- ⇒ pulse dos veces la tecla **MENU** (8).

### Nota:

- El tiempo de exploración seleccionado también es válido para el modo de CD y cambiadiscos.

## Tipo de programa (PTY)

Además del nombre, algunas emisoras FM también envían información sobre el tipo de programa. La radio es capaz de recibir y visualizar esta información.

Estos tipos de programa pueden ser, por ejemplo:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

La función PTY permite seleccionar directamente emisoras con un determinado tipo de programa.

## PTY-EON

Después de seleccionar el tipo de programa y de iniciar la sintonización, el equipo cambia de la emisora sintonizada a otra que ofrezca el tipo de programa seleccionado.

### Nota:

- Si la radio no encuentra ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado, suena un pitido y en la pantalla aparece la indicación "NO PTY". La radio retorna a la última emisora sintonizada.
- Si la emisora sintonizada u otra emisora de la misma cadena retransmite más tarde el tipo de programa seleccionado, la radio abandona automáticamente la emisora sintonizada en esos momentos o el modo de CD o cambiadiscos y sintoniza la emisora con el tipo de programa seleccionado.

## MODO DE RADIO

- Si no desea que se aplique la conmutación PTY-EON, desactívela seleccionando «PTY OFF» en el menú. Antes de desactivarla, pulse una de las teclas **SRC** ② o **BND•TS** ⑪.

### Activar y desactivar la función PTY

- ⇨ Pulse la tecla **MENU** ⑧.
- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ ⑦ hasta que en la pantalla aparezca la indicación «PTY ON» o «PTY OFF».
- ⇨ Pulse la tecla ► o ◀ ⑦ para activar (ON) o desactivar (OFF) la función PTY.
- ⇨ Pulse la tecla **MENU** ⑧.

### Seleccionar el idioma PTY

Vd. puede seleccionar el idioma en el que desea que se visualice el tipo de programa. Los idiomas disponibles son:

“DEUTSCH”, “ENGLISH” y “FRANÇAIS”.

- ⇨ Pulse la tecla **MENU** ⑧.
- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ ⑦ hasta que en la pantalla aparezca la indicación «PTY LANG».
- ⇨ Seleccione el idioma con las teclas ◀▶ ⑦.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- ⇨ pulse dos veces la tecla **MENU** ⑧.

### Seleccionar un tipo de programa e iniciar la sintonización

- ⇨ Pulse la tecla ◀ o ▶ ⑦.

El tipo de programa seleccionado se muestra en la pantalla.

- ⇨ Si desea seleccionar otro tipo de programa, puede hacerlo pulsando la tecla ◀ o ▶ ⑦ durante el tiempo que dura la indicación.

El tipo de programa seleccionado se muestra brevemente en la pantalla.

- ⇨ Pulse la tecla ▼ o ▲ ⑦ para iniciar la búsqueda.

La radio sintonizará la primera emisora que encuentre con el tipo de programa seleccionado.

### Optimizar la calidad de recepción de la radio

#### HICUT

La función HICUT mejora la calidad de recepción cuando la recepción de la radio no es buena (sólo FM). Si hay perturbaciones en la recepción, el equipo reduce automáticamente el nivel de distorsión.

### Activar y desactivar la función HICUT

- ⇨ Pulse la tecla **MENU** ⑧.
- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ ⑦ hasta que en la pantalla aparezca la indicación «HICUT».
- ⇨ Pulse la tecla ◀ o ▶ ⑦ para ajustar el valor de la función HICUT.

“HICUT 0” significa ninguna y “HICUT 1” significa reducción automática del nivel de distorsión.

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

## Seleccionar la indicación

En el modo de radio, Vd. tiene la posibilidad de ver en la pantalla la banda de ondas seleccionada, con el nivel de memoria, la posición y la hora, o bien el nombre o la frecuencia de la emisora.

Seleccione la opción “FREQUENCY” para ver el nombre o la frecuencia de la emisora; o bien, seleccione “CLOCK” si prefiere ver la banda de ondas con el nivel de memoria, la posición y la hora.

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “TUN DISP”.

⇒ Pulse la tecla ◀ o ▶ (7) para elegir entre “CLOCK” y “FREQUENCY”.

⇒ Pulse dos veces la tecla **MENU** (8).

## Noticias de tráfico

Su equipo está dotado de un radioreceptor RDS-EON. EON significa Enhanced Other Network.

Cuando se retransmite una noticia de tráfico (TA), la radio cambia automáticamente dentro de la cadena de emisoras de una emisora que no ofrezca el servicio de radiotráfico a la correspondiente emisora con radiotráfico.

Al finalizar las noticias de tráfico, la radio vuelve a sintonizar el programa que se estaba escuchando.

## Activar y desactivar la preferencia para las noticias de tráfico

⇒ Pulse **brevemente** la tecla **TRAF** (6).

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla luce el símbolo de atasco.

### Nota:

El tono de aviso suena

- al abandonar el área de emisión de una emisora de radiotráfico mientras se está escuchando,
- al sintonizar una emisora de radiotráfico teniendo el volumen ajustado al mínimo (0) o al abandonar el área de emisión de la emisora de radiotráfico mientras se está escuchando un CD, el cambiadiscos o la fuente conectada a AUX y la nueva búsqueda automática no encuentra ninguna otra emisora que retransmita noticias de tráfico.

- al cambiar de una emisora de radiotráfico a otra emisora sin noticias de tráfico.

En dicho caso, desactive la preferencia para las noticias de tráfico o sintonice otra emisora que retransmita noticias de tráfico.

## Ajustar el volumen para las noticias de tráfico

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TA VOLUME".
- ⇒ Ajuste el volumen con las teclas ◀▶ (7).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,


- ⇒ pulse dos veces la tecla **MENU** (8).

### **Notas:**

- Recuerde que con el regulador del volumen (4) también puede modificar el volumen de las noticias de tráfico por el tiempo que éstas duren.
- Vd. puede ajustar la distribución del volumen para las noticias de tráfico. Para más detalles, consulte el capítulo "Sonido".

## **Modo de CD**

Con este equipo puede escuchar CDs de audio, CD-Rs y CD-RWs de 12 u 8 cm de diámetro.

 ¡Peligro de estropear la unidad de CD!

Los CDs contorneados (shape CDs) no son aptos para este equipo. No se asume ninguna responsabilidad por los daños de la unidad de CD debidos al uso de discos inapropiados.

Para garantizar un funcionamiento correcto, utilice únicamente CDs que tengan el logotipo Compact Disc. Los CDs protegidos contra copia pueden provocar dificultades en la reproducción. Blaupunkt no ofrece ninguna garantía de que los CDs protegidos contra copia funcionen correctamente.

## Iniciar el modo de CD

Si la unidad de CD está vacía,

- ⇒ coloque el CD en la unidad (5), con la cara impresa mirando hacia arriba y sin ejercer fuerza, y empuje hasta notar cierta resistencia.

El CD entra automáticamente en la unidad.


La introducción del CD no se debe ni apoyar ni obstaculizar.

El disco comienza a sonar.

### **Nota:**

- Si la ignición del vehículo está desconectada antes de introducir el CD, primero tiene que encender el equipo con la tecla (1) para que comience la reproducción.

Si ya hay un disco en la unidad de CD,

- ⇨ pulse repetidas veces la tecla **SRC**  **2** hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CD".

La reproducción comienza en el punto en el que se interrumpió.

## Seleccionar títulos

- ⇨ Pulse una de las teclas del bloque de teclas con flecha **7** para seleccionar el título siguiente o anterior.

Pulsando una vez la tecla **▼** o **◀** **7** se reinicia el título seleccionado.

## Selección rápida de títulos

Para realizar una selección rápida de títulos hacia delante o hacia atrás,

- ⇨ mantenga oprimida una de las teclas **▼/▲** **7** hasta que comience la selección rápida en sentido descendente o ascendente.

## Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

- ⇨ mantenga oprimida una de las teclas **◀▶** **7** hasta que comience la búsqueda rápida en sentido descendente o ascendente.

## Reproducción aleatoria de los títulos (MIX)

- ⇨ Pulse la tecla **5 MIX** **10**.

En la pantalla aparece brevemente la indicación "MIX CD" y luce el símbolo MIX. Comienza a sonar el primer título elegido de forma aleatoria.

## Finalizar la función MIX

- ⇨ Pulse de nuevo la tecla **5 MIX** **10**.

En la pantalla aparece brevemente la indicación "MIX OFF" y el símbolo MIX se apaga.

## Explorar los títulos (SCAN)

Vd. puede reproducir brevemente ("explorar") todos los títulos del CD.

- ⇨ Pulse la tecla **MENU** **8** durante más de dos segundos.

Al hacerlo, comienza a sonar el siguiente título.

### **Nota:**

- El tiempo de exploración puede modificarlo si lo desea. Para más detalles, lea el punto "Seleccionar el tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".

## Finalizar la función SCAN, seguir escuchando un título

- ⇨ Para finalizar el proceso de exploración, pulse la tecla **MENU** **8**.

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

## Repetir títulos (REPEAT)

Si desea repetir un título,

- ⇨ pulse la tecla **4 RPT** **10**.

En la pantalla aparece brevemente la indicación "RPT TRCK" y luce el símbolo RPT. El título se estará repitiendo hasta que se desactive la función RPT.



## MODO DE CD

### Finalizar la función REPEAT

Cuando desee desactivar la función REPEAT,

⇒ pulse de nuevo la tecla **4 RPT** (10).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "REPEAT OFF" y el símbolo RPT se apaga. La reproducción continúa de forma normal.

### Detener la reproducción (PAUSE)

⇒ Pulse la tecla **3** (10).

En la pantalla se muestra la indicación "PAUSE".

### Cancelar la función de pausa

⇒ Pulse la tecla **3** (10) durante la pausa.

La reproducción continúa.

### Seleccionar la indicación

En el modo de CD Vd. puede elegir entre dos tipos de indicación:

- Número de título y hora
- Número de título y tiempo de reproducción

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **▼** o **▲** (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CD DISP".

⇒ Pulse la tecla **◀** o **▶** (7) para elegir entre "PLAY TIME" y "CLOCK".

⇒ Pulse dos veces la tecla **MENU** (8).

### Noticias de tráfico durante el modo de CD

Si desea recibir noticias de tráfico mientras está escuchando un CD,

⇒ pulse la tecla **TRAF** (6).

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla luce el símbolo de atasco. Para más detalles, consulte el capítulo "Noticias de tráfico".

### Extraer el CD

⇒ Pulse la tecla **Eject** (3) situada junto a la bandeja del CD.

El CD es expulsado.

⇒ Extraiga el CD.

### Nota:



- El equipo vuelve a introducir el CD expulsado si no se retira en un plazo de aprox. 10 segundos.
- Los CDs también se pueden expulsar cuando el equipo está apagado o cuando hay otra fuente de audio activa.

## Modo de cambiadiscos

### Nota:

- Para más detalles sobre la manera de manejar los CDs, de colocarlos en el cambiadiscos y de manejar este último, consulte las instrucciones del cambiadiscos.

### Activar el modo de cambiadiscos

- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla **SRC**   hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CHANGER".

La reproducción comienza con el primer CD detectado por el cambiadiscos.

### Seleccionar un CD

Para cambiar a otro CD anterior o siguiente,


- ⇨ pulse la tecla **▼** o **▲**  una o varias veces.

### Nota:

- El equipo ignora las bandejas vacías o que contienen CDs no válidos.

### Seleccionar títulos

Para cambiar a otro título anterior o siguiente del CD seleccionado,

- ⇨ pulse la tecla **◀** o **▶**  una o varias veces.

### Búsqueda rápida (audible)





Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

- ⇨ mantenga oprimida una de las teclas **◀▶**  hasta que comience

la búsqueda rápida en sentido descendente o ascendente.


### Seleccionar la indicación

En el modo de cambiadiscos Vd. puede elegir entre cinco tipos de indicación:

- Número de título y tiempo de reproducción ("TRCK-TIME")
  - Número de título y hora ("TRCK-CLK")
  - Número de CD y número de título ("CD-TRCK")
  - Número de CD y hora ("CD-CLK")
  - Número de CD y tiempo de reproducción ("CD-TIME")
- ⇨ Pulse la tecla **MENU** .
  - ⇨ Pulse repetidas veces la tecla **▼** o **▲**  hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CDC DISP".
  - ⇨ Pulse repetidas veces la tecla **◀** o **▶**  hasta que en la pantalla se muestre la opción que desea elegir.
  - ⇨ Pulse dos veces la tecla **MENU** .


### Repetir títulos o discos enteros (REPEAT)

Para repetir el título seleccionado en esos momentos,

- ⇨ pulse brevemente la tecla **4 RPT** .

En la pantalla aparece brevemente "RPT TRCK" y luce el símbolo RPT.

Para repetir el CD seleccionado en esos momentos,


- ⇨ mantenga oprimida la tecla **4 RPT**  durante más de dos segundos.

# MODO DE CAMBIADISCOS

En la pantalla aparece brevemente "RPT DISC" y luce el símbolo RPT.

## Finalizar la función REPEAT


Para finalizar la repetición del título o CD que está sonando,

⇨ pulse brevemente la tecla **4 RPT** .

En la pantalla aparece "RPT OFF" y el símbolo RPT se apaga.


## Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX)

Para reproducir en orden aleatorio todos los títulos del CD seleccionado,

⇨ pulse brevemente la tecla **5 MIX** .

En la pantalla aparece brevemente "MIX CD" y luce el símbolo MIX.

Para reproducir en orden aleatorio los títulos de todos los CDs,

⇨ mantenga oprimida la tecla **5 MIX**  durante más de dos segundos.

En la pantalla aparece brevemente "MIX ALL" y luce el símbolo MIX.

## Finalizar la función MIX

⇨ Pulse brevemente la tecla **5 MIX** .

En la pantalla aparece la indicación "MIX OFF" y el símbolo MIX se apaga.

## Explorar todos los títulos de todos los CDs (SCAN)


Para explorar en orden sucesivo todos los títulos de todos los CDs del cargador,

⇨ pulse la tecla **MENU**  durante más de dos segundos.

En la pantalla aparece "TRK SCAN" y el número del título seleccionado parpadea.

## Finalizar la función SCAN

Para terminar la exploración,

⇨ pulse brevemente la tecla **MENU** .

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

## Nota:

- El tiempo de exploración puede modificarlo si lo desea. Para más detalles, lea el punto "Seleccionar el tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".

## Detener la reproducción (PAUSE)

⇨ Pulse la tecla **3**  .

En la pantalla se muestra la indicación "PAUSE".

## Cancelar la función de pausa


⇨ Pulse la tecla **3**   durante la pausa.

La reproducción continúa.

## Reloj - Hora





### Ver la hora

Para ver brevemente la hora,



- ⇨ mantenga oprimida la tecla **SRC**  hasta que en la pantalla aparezca la hora.

### Ajustar la hora

Para ajustar la hora,

- ⇨ pulse la tecla **MENU** .
- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla  o  hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CLOCK SET".
- ⇨ Pulse la tecla .




La hora se muestra en la pantalla. Las horas parpadean, lo que significa que se pueden modificar.

- ⇨ Ajuste las horas con las teclas /.

Una vez ajustadas las horas,

- ⇨ pulse la tecla .



Los minutos parpadean.

- ⇨ Ajuste los minutos con las teclas /.
- ⇨ Pulse dos veces la tecla **MENU** .


### Seleccionar el formato de 12/24 h

- ⇨ Pulse la tecla **MENU** .

En la pantalla se muestra la indicación "MENU".

- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla  o  hasta que en la pantalla

aparezca la indicación "24 H MODE" o "12 H MODE".

- ⇨ Pulse la tecla  o  para cambiar de formato.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,



- ⇨ pulse la tecla **MENU** .



### Ver la hora de forma permanente con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado

Para ver la hora con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado,

- ⇨ pulse la tecla **MENU** .

En la pantalla se muestra la indicación "MENU".

- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla  o  hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CLOCK OFF" o "CLOCK ON".

- ⇨ Pulse la tecla  o  para elegir entre ON (hora activada) y OFF (hora desactivada).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- ⇨ pulse la tecla **MENU** .

### Ver brevemente la hora con el equipo apagado

Para ver brevemente la hora con el equipo apagado,

- ⇨ pulse la tecla **SRC** .

La hora se muestra en la pantalla durante ocho segundos.

## Sonido

Vd. puede ajustar los valores del sonido (graves y agudos) y la distribución del volumen por separado para cada fuente de sonido (radio, CD y cambia-discos/AUX).

El ajuste para la distribución del volumen (balance y fader) se realiza conjuntamente para todas las fuentes de sonido (con excepción de las noticias de tráfico).

Los valores de fader y balance para las noticias de tráfico sólo se pueden realizar **mientras esté sonando** alguna noticia de tráfico.

### Regular los graves

⇨ Pulse la tecla **AUDIO** ⑨.

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

⇨ Pulse la tecla ▼ o ▲ ⑦ para ajustar los graves.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

⇨ pulse la tecla **AUDIO** ⑨.

### Regular los agudos

⇨ Pulse la tecla **AUDIO** ⑨.

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

⇨ Pulse repetidas veces la tecla ► ⑦ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TREBLE".

⇨ Pulse la tecla ▼ o ▲ ⑦ para ajustar los agudos.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

⇨ pulse la tecla **AUDIO** ⑨.

### Ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (balance)

Para ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (balance),

⇨ pulse la tecla **AUDIO** ⑨.

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

⇨ Pulse repetidas veces la tecla ► ⑦ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BAL".

⇨ Pulse la tecla ▼ o ▲ ⑦ para ajustar la distribución del volumen a derecha/izquierda.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

⇨ pulse la tecla **AUDIO** ⑨.

### Ajustar la distribución del volumen delante/detrás (fader)

Para ajustar la distribución del volumen delante/detrás (fader),

⇨ pulse la tecla **AUDIO** ⑨.

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

⇨ Pulse repetidas veces la tecla ► ⑦ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "FADER".

⇨ Pulse la tecla ▼ o ▲ ⑦ para ajustar la distribución del volumen delante/detrás.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

⇒ pulse la tecla **AUDIO** (9).

### Ajustes predeterminados del ecualizador

Este equipo posee un ecualizador en el que ya están programados los ajustes para los siguientes estilos musicales: "ROCK", "POP" y "CLASSIC".

Para seleccionar un ajuste predeterminado del ecualizador,

⇒ pulse la tecla **AUDIO** (9).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

⇒ Pulse repetidas veces la tecla ► (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "POP", "ROCK", "CLASSIC" o "EQ OFF".

⇒ Pulse la tecla ▼ o ▲ (7) para seleccionar uno de los ajustes predeterminados o la opción "EQ OFF" para desactivar el ecualizador. Cuando está seleccionado alguno de los ajustes predeterminados, éste luce de forma permanente en la pantalla.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

⇒ pulse la tecla **AUDIO** (9).

### X-BASS

X-BASS sirve para realzar los tonos graves a un volumen reducido.

El valor seleccionado para X-BASS es válido para todas las fuentes de sonido (Radio, CD, cambiadiscos o AUX).

El realce de la función X-BASS se puede ajustar en pasos de 1 a 3.

"XBASS OFF" significa que la función X-BASS está desactivada.

### Ajustar el realce de la función X-BASS

⇒ Pulse la tecla **AUDIO** (9).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

⇒ Pulse repetidas veces la tecla ► (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "XBASS" junto con el valor seleccionado.

⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla se muestre la opción que desea elegir.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

⇒ pulse la tecla **AUDIO** (9).

## Ajustar la indicación del nivel

La indicación del nivel le muestra brevemente en forma de símbolos el volumen y los valores del sonido durante las operaciones de ajuste.

Fuera de las operaciones de ajuste, el indicador de nivel sirve para mostrar el valor máximo de la música o la voz. Éste se puede activar y desactivar.

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

En la pantalla se muestra la indicación "MENU".

⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "PEAK LVL".

⇒ Pulse la tecla ◀ o ▶ (7) para elegir entre "PEAK ON" (activado) o "PEAK OFF" (desactivado).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

⇒ pulse dos veces la tecla **MENU** (8).

## Fuentes de sonido externas

**En lugar** del cambiadiscos, Vd. también puede conectar otra fuente de sonido externa con salida de línea. Puede tratarse, por ejemplo, de un lector de CDs portátil, un lector de MiniDisc o un reproductor de MP3.

Para conectar una fuente de sonido externa, se necesita un cable adaptador. Este cable (Blaupunkt n.º: 7607 897 093) se puede adquirir en el comercio especializado en artículos Blaupunkt.

### Nota:

- Si no se ha conectado ningún cambiadiscos, tiene que activarse la entrada AUX en el menú.

## Activar y desactivar la entrada AUX

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

En la pantalla se muestra la indicación "MENU".

⇒ Pulse repetidas veces la tecla ▼ o ▲ (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "AUX OFF" o "AUX ON".

⇒ Pulse la tecla ◀ o ▶ (7) para activar o desactivar la entrada AUX.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

⇒ pulse la tecla **MENU** (8).

### Nota:

- Cuando la entrada AUX está activada, se puede seleccionar con la tecla **SRC** (2). En la pantalla se muestra la indicación "AUX INPUT".

## **Datos técnicos**

### **Amplificador**

Potencia de salida: 4 x 25 vatios  
sinusoidal  
según  
DIN 45 324  
a 14,4V  
4 x 45 vatios de  
potencia  
máxima

### **Sintonizador**

Bandas de ondas en Europa:  
FM : 87,5 - 108 MHz  
OM : 531 - 1 602 kHz  
OL : 153 - 279 kHz

Respuesta FM: 35 - 16.000 Hz

### **CD**

Respuesta: 20 - 20.000 Hz

### **Salida de preamplificador (Pre-amp Out)**

4 canales: 2 V

### **Sensibilidad de entrada**

Entrada AUX: 2 V / 6 k $\Omega$

**Peso:** 1,33 kg

¡Salvo modificaciones!



Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!

Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !

Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!

Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!

Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!

¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!

Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!

Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 0800 400 1010	0800 400 1040	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 2185 00144	2185 00165	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H) 76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 06 71	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-950-2528	708-6817188	
Brasil			
(Mercosur)	(BR) 0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia			
(Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

## Gerätepass

Name: .....

Typ: **7 646** .....

Serien-Nr.: **BP** .....

 **BLAUPUNKT**

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

